

انگلش میں قرآن کی ٹرانسلیشن پڑھنے کا ثواب ایک ہی جیسا ہے؟
الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

الاستفتاء کیا فرماتے ہیں علمائے دین و مفتیان شرع متین اس مسئلہ کے بارے میں
کہ قرآن کی انگلش ٹرانسلیشن پڑھنے کا اتنا ہی ثواب ہے جتنا عربی میں قرآن پڑھنے
کا ہے؟

سائل سیاد انگلینڈ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجَوَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي النُّورَ وَالصَّوَابَ

عربی میں قرآن کے ہر حرف پڑھنے پر دس نیکیاں کے حاصل ہوتی ہیں اور بعضوں
کو اس سے زائد ثواب بھی دیا جاتا ہے۔ عربی میں قرآن پڑھنے والے کے لیے نیکیوں
کی یہ مقدار اور معین ثواب ہم اس لیے بیان کر سکتے ہیں کہ یہ احادیث میں آیا لیکن
قرآن کی ٹرانسلیشن پڑھنے پر معین ثواب کی کوئی مقدار احادیث میں نہیں آئی لہذا ہم
یہ تو نہیں کہہ سکتے کہ صرف ٹرانسلیشن پڑھنے والے کو عربی قرآن پڑھنے والے
کے برابر ثواب ملتا ہے لیکن اتنا ضرور کہہ سکتے ہیں قرآن کی صرف ٹرانسلیشن
پڑھنے والے کو بارگاہِ الہ سے ثواب ضرور ملتا ہے۔ اور عربی کے ساتھ ساتھ
ٹرانسلیشن بھی پڑھتا ہے تو احادیث میں مذکور معین ثواب ملنے کے ساتھ قرآن کو
سمجھنے کا بھی ثواب دیا جائے گا جس کی مقدار ہم معین نہیں کر سکتے وہ اللہ ہی
جانتا ہے۔

وَاللَّهُ تَعَالَى أَعْلَمُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ عَزَّوَجَلَّ وَ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

کتبہ ابو الحسن محمد قاسم ضیاء قادری

خادم دارالافتاء یو کے

Date:02-05-2020

Is the reward of the English translation of the Qur'ān the same?

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

QUESTION:

What do the scholars of Islām and Jurists of the Sacred Law state regarding the following issue: Is reading the English translation of the Qur'ān the same amount of reward as reading the Arabic Qur'ān?

Questioner: Siyaad from England

ANSWER:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْجَوَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي النُّورَ وَالصَّوَابَ

One receives ten virtues for the praying of each letter of the Qur'ān in Arabic, and some are granted even more than this. The reason why we can mention this amount of virtues and the specified reward for reciting the Qur'ān in Arabic is because it has been stated in Hadīth. However, the amount of the specific reward of praying the translation of the Qur'ān has not been stated in Hadīths; hence, we cannot say that the one who is reading just the translation of the Qur'ān receives the same amount of reward as the one who prays the Arabic Qur'ān. However, one can absolutely say that the one who reads just the translation of the Qur'ān definitely receives reward from the Divinely Majestic Court of Allāh. And if one also reads the translation alongside the Arabic as well, then alongside receiving the aforementioned specific reward in Hadīths, one will receive the reward of understanding the Qur'ān as well, the amount for which we cannot mention; only Allāh knows that.¹

والله تعالى أعلم ورسوله أعلم صلى الله عليه وآله وسلم
كتبه أبو الحسن محمد قاسم ضياء القادري

Answered by Muftī Qāsim Ziyā al-Qādirī

Translated by Haider Ali

¹ [Imām Ghazzālī - upon whom be mercy - has stated in Ihyā al-'Ulūm, 'To read one verse of the Qur'ān with understanding is more superior than reading the entire Qur'ān without (understanding).]